



# Miami Medical Team

## Foundation

Year XXIX - September 2011

Año XXIX - Septiembre 2011

### Operation Haiti

During the year 2010 and after the devastating earthquake in January of that year, the MMT volunteered its services to the affected Haitian population. In this publication we want to give a summary of the work performed.

The visits were coordinated with a Haitian Catholic priest, Father Reginald Jean Marie, stationed in Miami, who served as a link between the Archdioceses of Miami and Haiti.

The MMT received all the logistic support from Catholic priests in Haiti during the visits to Haiti every month until October 2010, at which time, preparations for the presidential elections had began and we were advised to stop going for a while for security reasons.

The visits took place for a period of 4 days (understand all the members pay their own expenses and leave behind their work and their families) carrying donations of medications to be used by the group in their consultations, the excess was left in dispensaries to be used by local doctors who helped in the effort. Also taken were toys and candies which were distributed to the children.

In our visits to Haiti we count with a lot of students of Medicine from FIU (Florida International University) and from UCF (University of Central Florida). Work groups consisted of general and family physicians, pediatricians, psychiatrists, orthotists, gynecologist, internists, dentists, and logistic personnel.

Visits were not only to the capital but also to towns affected in other regions, such as, Petite Goave, 45 kms West of the capital and Jacmel in the Southern coast.

In this "operation" a total of 5000 patients were treated and 14 tons of medications and toys were taken.



Visit to Petite Goave



Visiting Team in Petite Goave

### Operación Haití

Durante el año 2010 y después del terremoto devastador en enero de ese año, el MMT voluntarizó sus servicios al pueblo haitiano afectado. En esta publicación queremos presentar un resumen del trabajo realizado.

Las visitas fueron coordinadas con el sacerdote haitiano católico, Padre Reginald Jean Marie, destacado en Miami y que sirvió de enlace con la Archidiócesis de Miami y de Haití.

El MMT recibió todo el apoyo logístico de los religiosos católicos en Haití en las visitas que se llevaron al efecto todos los meses hasta octubre del 2010. En esa época comenzaron los preparativos para las elecciones presidenciales y se nos aconsejó que no fuéramos hasta más adelante, por razones de seguridad.

Las visitas fueron por espacio de cuatro días (entiéndase que todos los miembros del MMT se pagan sus gastos y dejan atrás sus familias y trabajos) llevando donaciones de medicinas para ser recetadas en las consultas del grupo, quedando el sobrante en los dispensarios visitados, para ser utilizadas por los médicos locales que colaboran en esta ayuda. También se llevan juguetes y caramelos para los niños.

En nuestras visitas a Haití contamos con muchos estudiantes de Medicina de FIU (Universidad Internacional de la Florida) y de UCF (Universidad Central de la Florida). Los grupos de trabajo, integrados por médicos generales y de familia, pediatras, siqui-

tras, ortopédicos, ortóticos, internistas, ginecólogos, dentistas y personal de logística.

Las visitas se realizaron no sólo en la capital, sino también a poblaciones afectadas en otras regiones, como Petite Goave, a 45 kms al oeste de la capital y Jacmel, en la costa sur.

En esta operación se vieron un total de 5,000 pacientes y se trasladaron un total de 14 toneladas de medicinas y juguetes.



# General News - Noticias generales

**W**e are publishing a study presented by the "Association for the Study of the Cuban Economy" (ASCE) and by "Cuban Archives", which reports the despicable practices of the Cuban regime that "uses, administers and manipulates" Cubans. This presentation is to inform the "spectators" of the Cuba tragedy and also the "actors" of this drama.

There are at the present time 38,544 Cuban health specialists in different areas, such as the Caribbean, Central and South America and Africa. The Cuban government receives \$168,000 (U.S. dollars) for each, per year. (Government fact).

75% of these "internationalists" are in Venezuela today, that is, 29,296, distributed as follows: 13,020 doctors, 2,938 dentists, 4,170 nurses and 9,168 technicians.

The Cuban government profits \$14,000 (U.S. dollars) a month, per person. The payment from Cuba to the personnel used is 500 to 600 Cuban pesos per month, per person.



Miami Medical Team in Jacmel, Haiti.

**E**stamos publicando un estudio recientemente presentado por la "Asociación para el Estudio de la Economía Cubana (ASCE) y por "Archivo Cubano", el cual reporta la vileza como el régimen cubano "utiliza, administra y manipula" a los cubanos.

Esta presentación es para información de los "expectadores" de la tragedia cubana y también para los "actores" de este drama.

Existen actualmente 38,544 especialistas de salud cubanos en distintas áreas como son el Caribe, América Central y del Sur y África.

El gobierno de Cuba obtiene \$168,000 (dólares) por cada uno al año (dato del gobierno).

Venezuela tiene actualmente el 75% del personal "internacionalistas", o sea, 29,296 distribuidos como sigue: médicos 12,020, dentistas 2,938, enfermeros 4,170 y técnicos 9,168.

Las ganancias de este personal para el gobierno cubano es de \$14,000 (dólares) al mes por persona. El pago de Cuba a este personal utilizado es de 500-600 pesos cubanos por mes por persona.



**R**ecogemos un artículo recién publicado en un diario de Miami donde reporta la enfermedad infecciosa transmitida por el mosquito aedes aegypti, dengue. Cuba, junto a Chile y Uruguay, son los únicos países latinoamericanos donde el dengue no es endémico pero entre 1977 y 2002 la Isla fue azotada por varios brotes epidémicos. El brote entre junio 2001 y marzo 2002, ocasionó 14,524 casos con 81 dengue hemorrágicos con tres fallecidos en la capital de La Habana. Estos datos son producidos por el gobierno. El caso es que en Cuba no existía esta enfermedad que se estudiaba en los textos de Medicina Tropical en la Escuela de Medicina. Parece ser que con las guerras libradas en tierras africanas, muchos soldados padecieron dengue y al ser retirados a la Isla fueron portadores de la enfermedad. En Cuba existe el vector transmisor (o sea, el mosquito aedes aegypti) y así se produce la diseminación de la enfermedad en la isla.

así se produce la diseminación de la enfermedad en la isla.

**W**e picked up a recent article published in a Miami newspaper reporting about an infectious disease transmitted by the Aedes Aegypti mosquito, dengue.



Aedes Aegypti

Cuba next to Chile and Uruguay

are the only Latin American countries where dengue fever is not endemic, but between 1977 and 2002 the island was afflicted by several epidemic outbreaks.

The outbreaks between June 2001 and March 2002, resulted in 14,524 cases, 81 of them hemorrhagic dengue, and three deaths in the capital of Havana. (These facts were announced by the government of Cuba). The truth is, that this disease did not exist in Cuba, this disease was studied in "Tropical Medicine" text books in medical school. It seems that during the wars which took place in African soil many Cuban soldiers contracted dengue and when they were sent back to the island were carriers of the disease.

The transmission vector exists in Cuba (that is the Aedes Aegypti mosquito) and thus the introduction of the disease on the island.



El Salvador Earthquake



## Auxiliary Ladies of the MMT

rs. Elia Kazem, president of the "Auxiliary Ladies of the MMT" has been actively organizing several fund raising breakfasts and lunches. On these events, a speaker guest of the MMT was invited to speak the different humanitarian operations during 28 years of serving those in need.

Next event will take place on Saturday, September the 24th 2011, and it will be the annual fund raising dinner-dance. These funds will be used in the various humanitarian programs we support, sending medications to municipalities on the island in collaboration with the Municipalities of Cuba in Exile. These medications are distributed in religious dispensaries and in some free libraries, to the people who need them.



Auxiliary Ladies of the MMT - Damas Auxiliares del MMT

envíos a los distintos municipios cubanos en la Isla, de medicinas, en colaboración con los "Municipios de Cuba en el Exilio". Estas medicinas se distribuyen en los dispensarios religiosos y en algunas bibliotecas libres, a la población necesitada.

## Damas auxiliares del MMT

La señora Elia Kazem, Presidenta de las Damas Auxiliares, ha estado muy activa, organizando varios desayunos y almuerzos de recaudación. Estos eventos han sido presentados, con un orador invitado del MMT, exponiendo las distintas operaciones humanitarias, durante 28 años de servicios a los necesitados.

El próximo día sábado 24 de septiembre del 2011, se ofrecerá una cena bailable anual, de recaudación. Este dinero será aplicado en los distintos programas humanitarios que se realizan, con

■ ■ ■  
n December of 2010, the MMT documentary titled "Heralds of a Dream" was presented to the public for the first time. This documentary was produced by Luis and Manuela Guardia, and it was prepared using films taken by the members during some of the humanitarian operations in 26 counties located in 5 continents. It lasts 60 minutes and there are two versions one in Spanish and one with English sub-titles. The first showing took place at the "Tower" theater in Little Havana. MMT is thanking all personnel of Miami Dade College, as well as the President Dr. Eduardo Padrón, for the cooperation in the presentation.

The DVD is for sale in the offices of the MMT. It would be a great experience for you, your children and grandchildren to see it.



Miami Medical Team in Managua, peripheric neighborhood school and dispensary built.  
Miami Medical Team en Managua, escuela y dispensario construido en un barrio marginal.



■ ■ ■  
El pasado mes de diciembre del 2010, se presentó por primera vez el documental del MMT titulado "Protagonistas de un Sueño". Este documental, realizado por Luis y Manuela Guardia, fue preparado de grabaciones hechas por miembros del MMT durante distintas operaciones humanitarias en 26 países localizados en cinco continentes. Su duración es de 60 minutos y existen dos versiones, una regular y otra con subtítulos en inglés. La primera proyección se llevó a efecto en el teatro "Tower" de la Pequeña Habana, gracias a la cooperación del Miami Dade College, desde su Presidente, Dr. Eduardo Padrón, a todos los envueltos en la presentación.

El DVD está en venta en las oficinas del MMT. Es una gran experiencia para usted, sus hijos y nietos.





Miami Medical Team Foundation

PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
MIAMI, FL  
PERMIT # 8426

## MMT in graphics - MMT en gráficas



**Historical photo - Foto histórica**  
Helicóptero Contra.  
Dr. Mario Soler and Dr. Manuel Alzugaray, 1987.



Presentation of Proyect Cuba in Los Angeles, California  
Presentación Proyecto Cuba en Los Angeles, California.



Presentation  
of Proyect  
Cuba in  
Union City,  
New Jersey

Presentación  
Proyecto  
Cuba en  
Union City,  
New Jersey